4765 PCIe Cryptographic Coprocessor

Safety Notices

G325-2638-00

4765 PCIe Cryptographic Coprocessor

Safety Notices

G325-2638-00

Note:
Before using this information and the product it supports, read the information in "Notices" on page 61 and *IBM Systems Environmental Notices and User Guide*, Z125–5823.

First Edition (May 2011)

This edition, G325-2638-00, applies to the IBM 4765 PCIe Cryptographic Coprocessor.

There might be a newer version of this document in a ***PDF*** file available on **Resource Link**. Go to http://www.ibm.com/servers/resourcelink and click **Library** on the navigation bar. A newer version is indicated by a lowercase, alphabetic letter following the form number suffix (for example: 00a, 00b, 01a, 01b).

© Copyright IBM Corporation 2011.
US Government Users Restricted Rights – Use, duplication or disclosure restricted by GSA ADP Schedule Contract with IBM Corp.

About this publication

This book contains safety notices from IBM® Systems documentation. The safety notices include danger and caution notices.

Danger notice definition

A special note in the text that calls attention to a situation that is potentially lethal or extremely hazardous to people.

Caution notice definition

A special note in the text that calls attention to a situation that is potentially hazardous to people because of some existing condition, or to a potentially dangerous situation that might develop because of some unsafe practice.

Who should use this information

Anyone who plans, installs, operates, or services the system must be familiar with and understand the safety notices contained herein. Read the related safety information before beginning work.

Each safety notice contains a reference number. You can use this reference number to check the safety notice in each language.

Technical changes to the text are indicated by a vertical bar (|) to the left of the change in the English language section only. The same changes were also made to the other language sections, so refer to the English language section to find out which information was changed.

The information in this book is organized alphabetically by language.

Language	Page number
Arabic	1
Brazilian Portuguese	4
Bulgarian	6
Canadian French / French	7
Chinese (simplified)	10
Chinese (traditional)	12
Croatian	14
Czech	16
Danish	18
Dutch	19
English	22
Finnish	23
German	25
Greek	27
Hebrew	29
Hungarian	31
Italian	33
Japanese	36
Korean	39
Macedonian	42
Norwegian	44

© Copyright IBM Corp. 2011

Language	Page number
Polish	45
Portuguese	47
Russian	49
Slovak	52
Slovenian	54
Spanish	55
Swedish	57

How to send your comments

Your feedback is important in helping to provide the most accurate and high-quality information. Send your comments by using Resource Link® at http://www.ibm.com/servers/resourcelink. Select Feedback on the navigation bar on the left. You can also send an e-mail to reslink@us.ibm.com. Be sure to include the name of the book, the form number of the book, the version of the book, if applicable, and the specific location of the text you are commenting on (for example, a page number or table number).

ارشادات الأمان

ارشادات الخطر

© Copyright IBM Corp. 2011

خطر

عند العمل في النظام أو في المنطقة المحيطة به، يجب أن تلتزم بالاجراءات الوقائية التالية:

التيار الكهربائي الناتج من كابلات الطاقة والتليفون والاتصالات به خطورة بالغة. لتفادي مخاطر التعرض لصدمات كهربائية:

- **قم بتوصيل الكهرباء لهذه الوحدة باستخدام سلك الكهرباء الذي تتيحه شركة IBM فقط. لا تستخدم سلك الكهرباء الذي تتيحه شركة IBM مع أي من المنتجات الأخرى.**
- **لا تقم بفتح أو عمل أي عمليات خدمة في حاوية تجميع أسلاك وحدة تغذية التيار الكهربائي.**
- **لا تقم بتوصيل أو نزع أي كابلات أو تنفيذ أي عمليات تركيب أو صيانة أو اعادة توصيف لهذا المنتج أثناء حدوث عاصفة كهربائية.**
- **قد يكون المنتج مجهزا بأسلاك كهرباء متعددة. لازالة كل التيارات الكهربائية التي قد تمثل أي خطورة، قم بنزع كل أسلاك الكهرباء.**
- **قم بتوصيل كل أسلاك الكهرباء بمخارج كهرباء ذات توصيلات صحيحة ولها توصيلات أرضية صحيحة. تأكد من أنه يتم تغذية المخرج بالتيار الكهربائي المناسب وتحقق من دورة المرحلة وفقا للوحة تصنيف النظام.**
- **قم بتوصيل أي جهاز سيتم الحاقه بهذا المنتج بمخارج كهرباء جيدة التوصيل.**
- **قم، ان أمكن، باستخدام يد واحدة فقط في توصيل أو فصل كابلات الاشارة.**
- **لا تحاول أبدا تشغيل أي جهاز في حالة وجود مخاطر حريق أو ماء أو تلف بالمكونات.**
- **قم بفصل أسلاك الكهرباء المتصلة وأنظمة الاتصالات وشبكات الاتصالات والمودم قبل فتح أغطية الجهاز، ما لم ينصح بخلاف ذلك في اجراءات التركيب والتوصيف.**
- **قم بتوصيل وفصل الكابلات كما هو موضح في الاجراءات التالية وذلك أثناء تركيب أو نقل أو فتح الغطاء على هذا الجهاز أو الأجهزة المتصلة به.**

للفصل:

١. قم بايقاف تشغيل أي شيء (ما لم ينصح بخلاف ذلك).
٢. قم بازالة أسلاك الكهرباء من المخارج.
٣. قم بازالة كابلات الاشارة من الموصلات.
٤. قم بازالة كل الكابلات من الأجهزة.

للتوصيل:

١. قم بايقاف تشغيل أي شيء (ما لم ينصح بخلاف ذلك).
٢. قم بتوصيل كل الكابلات الى الأجهزة.
٣. قم بتوصيل كابلات الاشارة الى الموصلات.
٤. قم بتوصيل أسلاك الكهرباء الى المخارج.
٥. قم بتشغيل الأجهزة.

- **توجد حواف أو زوايا حادة أو مفصلات بداخل النظام أو في المنطقة المحيطة به. يجب توخي الحذر عند التعامل مع الأجهزة لتجنب التعرض لأي جروح أو خدوش.**

(D005)

ارشادات التحذير

تنبيه:
فقط فنيي الخدمة المدربين هم من يمكنهم استبدال هذه البطارية. تحتوي البطارية على مادة الليثيوم. لتجنب احتمالية حدوث أي انفجار، لا تقم بحرق أو شحن البطارية.

لا تقم:

- **بالقائها أو غمرها في الماء**
- **بتسخينها لأكثر من ١٠٠° درجة مئوية (٢١٢° فهرنهايت)**
- **باصلاحها أو محاولة فكها**

تبادل فقط مع الجزء المعتمد من قبل شركة IBM. قم باعادة تدوير أو التخلص من البطارية وفقا لما هو محدد في القوانين المحلية. في الولايات المتحدة، يكون لدى شركة IBM خطوات محددة يمكنها من خلالها جمع هذه البطارية. للحصول على معلومات، اتصل على الرقم 1-800-426-4333. يجب أن يكون رقم جزء IBM الخاص بوحدة البطارية متاحا لك عند قيامك بالاتصال. (C002)

Avisos de Segurança

Avisos de Perigo

PERIGO

Ao trabalhar em um sistema ou perto dele, observe as seguintes precauções:

A voltagem e a corrente elétrica dos cabos de alimentação, de telefone e de comunicação são perigosas. Para evitar risco de choque elétrico:

- Ligue a energia nesta unidade apenas com o cabo de energia fornecido pela IBM. Não use o cabo de energia fornecido pela IBM para qualquer outro produto.
- Não abra ou conserte qualquer montagem da fonte de alimentação.
- Não conecte ou desconecte nenhum cabo ou efetue a instalação, manutenção ou reconfiguração deste produto durante uma tempestade com raios.
- O produto pode estar equipado com vários cabos de energia. Para remover todas as voltagens perigosas, desconecte todos os cabos de energia.
- Conecte todos os cabos de energia a tomadas corretamente instaladas e aterradas. Assegure-se de que a tomada forneça voltagem e rotação de fase adequadas de acordo com a tabela de classificação do sistema.
- Todo equipamento que for conectado a este produto deve ser conectado a tomadas elétricas corretamente instaladas.
- Quando possível, use apenas uma das mãos para conectar ou desconectar cabos de sinal.
- Nunca ligue nenhum equipamento quando houver evidência de fogo, água ou danos estruturais.
- Antes de abrir tampas de dispositivos, desconecte cabos de energia, sistemas de telecomunicação, redes e modems conectados, a menos que especificado de maneira diferente nos procedimentos de instalação e configuração.
- Conecte e desconecte os cabos conforme descrito nos seguintes procedimentos ao instalar, mover ou abrir as tampas deste produto ou de dispositivos conectados.

  Para desconectar:
  1. Desligue tudo (a menos que seja instruído de forma diferente).
  2. Remova os cabos de energia das tomadas.
  3. Remova os cabos de sinal dos conectores.
  4. Remova todos os cabos dos dispositivos.

  Para conectar:
  1. Desligue tudo (a menos que seja instruído de forma diferente).
  2. Conecte todos os cabos aos dispositivos.
  3. Conecte os cabos de sinal aos conectores.
  4. Conecte os cabos de energia às tomadas.
  5. Ligue os dispositivos.
- Pode haver bordas, cantos e juntas cortantes no interior do sistema ou em volta dele. Tome cuidado ao manusear o equipamento para evitar cortes, arranhões e beliscões.

(D005)

Avisos de Cuidado

CUIDADO:
Somente o pessoal treinado pode substituir essa bateria. A bateria contém lítio. Para evitar possíveis explosões, não queime nem carregue a bateria.
Não:

- Jogue ou coloque na água
- Exponha a temperaturas superiores a 100°C (212°F)
- Conserte ou desmonte

Substitua apenas por uma peça aprovada pela IBM. Recicle ou descarte-a conforme instruído pelas regulamentações locais. Troque apenas por uma peça aprovada pela IBM. Para obter informações adicionais, entre em contato com o seu representante IBM. (C002)

Забележки за безопасност

Забележки за опасност

ОПАСНО

Когато работите по или около системата, спазвайте следните предпазни мерки:

Електрическото напрежение и електрическият ток от от захранващите, телефонните и комуникационните кабели са опасни. За да избегнете риска от токов удар:

- **Свържете захранването към този модул само с предоставен от IBM захранващ кабел. Не използвайте предоставения от IBM захранващ кабел за никой друг продукт.**
- **Не отваряйте и не обслужвайте модула на захранващия блок.**
- **Не включвайте и не изключвайте никакви кабели и не изпълнявайте инсталация, профилактика или преконфигуриране на този продукт по време на електрическа буря.**
- **Продуктът може да бъде оборудван с множество захранващи кабели. За да премахнете всяко опасно напрежение, изключете всички захранващи кабели.**
- **Свържете всички захранващи кабели към правилно окабелени и заземени електрически контакти. Уверете се, че контактът подава подходящи напрежение и фаза съответно на табелката с изискванията на системата.**
- **Свързвайте всяко оборудване, което ще бъде свързано към този продукт, към правилно окабелени контакти.**
- **Когато е възможно, включвайте и изключвайте кабелите за данни само с една ръка.**
- **Никога не включвайте оборудване, когато има следи от огън, вода или структурни повреди.**
- **Изключете всички свързани захранващи кабели, телекомуникационни системи, мрежи и модеми, преди да отворите капака на устройството, освен ако в инструкцията за инсталационните и конфигурационните процедури не пише друго.**
- **При инсталиране, местене или отваряне на капака на този продукт или свързаните към него устройства включвайте и изключвайте кабелите, както е описано в следните процедури.**

  За да изключите:

  1. **Изключете всичко (освен ако сте инструктирани другояче).**
  2. **Премахнете захранващите кабели от контактите.**
  3. **Премахнете кабелите за данни от съединителите.**
  4. **Премахнете всички кабели от устройствата.**

  За да включите:

  1. **Изключете всичко (освен ако сте инструктирани другояче).**
  2. **Свържете всички кабели към устройствата.**
  3. **Свържете кабелите за данни към съединителите.**
  4. **Свържете захранващите кабели към контактите.**
  5. **Включете устройствата.**

- **Възможно е в и около системата ви да има остри ръбове, ъгли или сглобки. Бъдете внимателни при боравене с оборудването, за да избегнете порязвания, одраскване и прищипвания.**

(D005)

Забележки за предупреждение

ВНИМАНИЕ:
Тази батерия може да бъде подменяна само от обучен сервизен персонал. Батерията съдържа литий. За да избегнете възможна експлозия, не палете и не зареждайте батерията.
***Не трябва*:**
- **Да се хвърля или потапя във вода**
- **Да се нагрява до температура по-висока от 100°C (212°F)**
- **Да се поправя или разглобява**

Подменяйте само с одобрена от IBM част. Рециклирайте или изхвърляйте батерията според указанията на местните разпоредби. В Съединените щати IBM има процедура за събиране на тези батерии. За информация се обадете на 1-800-426-4333. Подгответе партидния номер на IBM за модула на батерията, когато се обаждате. (C002)

Consignes de sécurité

Consignes de type Danger

DANGER

Lorsque vous utilisez le système ou travaillez à proximité de ce dernier, observez les consignes suivantes :

La tension et le courant électriques provenant de l'alimentation, du téléphone et des câbles de transmission peuvent présenter un danger. Pour éviter tout risque de choc électrique :

- Branchez cette unité uniquement avec le cordon d'alimentation fourni par IBM. N'utilisez pas ce dernier avec un autre produit.
- N'ouvrez pas et n'entretenez pas le bloc d'alimentation électrique.
- Ne manipulez aucun câble et n'effectuez aucune opération d'installation, d'entretien ou de reconfiguration de ce produit au cours d'un orage.
- Le produit peut être équipé de plusieurs cordons d'alimentation. Pour supprimer tout risque de danger électrique, débranchez tous les cordons d'alimentation.
- Branchez tous les cordons d'alimentation sur un socle de prise de courant correctement câblé et mis à la terre. Vérifiez que la tension et l'ordre des phases des prises de courant correspondent aux informations de la plaque d'alimentation électrique du système.
- Branchez sur des socles de prise de courant correctement câblés tout équipement connecté à ce produit.
- Lorsque cela est possible, n'utilisez qu'une seule main pour connecter ou déconnecter les câbles d'interface.
- Ne mettez jamais un équipement sous tension en cas d'incendie ou d'inondation, ou en présence de dommages matériels.
- Avant de retirer les carters de l'unité, mettez celle-ci hors tension et déconnectez ses cordons d'alimentation, ainsi que les câbles qui la relient aux réseaux, aux systèmes de télécommunication et aux modems (sauf instruction contraire mentionnée dans les procédures d'installation et de configuration).
- Lorsque vous installez, que vous déplacez, ou que vous manipulez le présent produit ou des périphériques qui lui sont raccordés, reportez-vous aux instructions ci-dessous pour connecter et déconnecter les différents cordons.

  Pour déconnecter les cordons :
  1. Mettez toutes les unités hors tension (sauf mention contraire).
  2. Retirez les cordons d'alimentation des prises.
  3. Débranchez les câbles d'interface des connecteurs.
  4. Débranchez tous les câbles des unités.

  Pour connecter les cordons :
  1. Mettez toutes les unités hors tension (sauf mention contraire).
  2. Branchez tous les cordons sur les unités.
  3. Raccordez les câbles d'interface aux connecteurs.
  4. Raccordez les cordons d'alimentation aux prises.
  5. Mettez les unités sous tension.
- Des bords, des coins et des joints tranchants risquent de se trouver à l'intérieur et à proximité du système. Manipulez le matériel avec soin pour éviter tout risque de coupure, d'égratignure et de pincement.

(D005)

Consignes de type Attention

ATTENTION :
Seul un technicien qualifié peut remplacer la pile. Cette pile contient du lithium. Pour éviter tout risque d'explosion, n'essayez pas de la recharger et ne la faites pas brûler.

Ne pas :

- la jeter à l'eau
- l'exposer à une température supérieure à 100 °C
- chercher à la réparer ou à la démonter

Ne la remplacez que par une pile agréée par IBM. Pour le recyclage ou la mise au rebut, reportez-vous à la réglementation en vigueur. Piles et batteries usagées doivent obligatoirement faire l'objet d'un recyclage conformément à la législation européenne, transposée dans le droit des différents états membres de la communauté. A cet effet, contacter le revendeur de votre produit IBM qui est, en principe, responsable de la collecte, sauf disposition contractuelle particulière. (C002)

安全声明

危险声明

危险

在系统内部或周边工作时，请遵循下列预防措施:

来自电源、电话和通信电缆的电压和电流是危险的。为避免触电危险:

- 只能使用 IBM 提供的电源线将电源连接到此单元。请勿将 IBM 提供的电源线用于其他产品。
- 请勿打开或维修任何电源组件。
- 请勿在雷暴天气下连接或断开任何电缆，或者对本产品进行安装、维护或重新配置。
- 产品可能配备有多条电源线。要除去所有危险的电压，请将所有的电源线断开连接。
- 将所有电源线连接到已正确接线和接地的电源插座。请确保该插座提供的电压和相位旋转与系统标牌相符。
- 将与本产品连接的任何设备连接到真确接线的插座。
- 如果可能，请仅用一只手来连接或断开连接信号电缆。
- 如果有火烧、水浸或结构损坏的迹象，切勿打开任何设备。
- 在打开设备外盖之前，请断开已连接的电源线、电信系统、网络和调制解调器，安装和配置过程中另有指示的除外。
- 当安装、移动或拆封本产品或与之连接的设备时，请按照以下过程中所述来连接或断开连接电缆。

  要断开连接:

  1. 关闭所有设备（除非另有指示）。
  2. 从插座中拔出电源线。
  3. 从接口中拔出信号电缆。
  4. 从设备上拔出所有电缆。

  要连接:

  1. 关闭所有设备（除非另有指示）。
  2. 把所有电缆连接到设备。
  3. 把信号电缆连接到接口。
  4. 把电源线连接到插座。
  5. 打开所有设备。
- 系统内部和四周可能有锋利的边缘、尖角和接缝。操作设备时请务必小心，以免割伤、擦伤和夹伤。

(D005)

警告声明

注意:
只有经过培训的服务人员才可以更换本电池。本电池含有锂。为避免爆炸，请勿焚烧电池或对其充电。
请勿:
- 把电池投入或浸入水中
- 加热到超过 100°C（212°F）
- 修理或拆卸

您只能用 IBM 认可的部件来调换本电池。请按照本地法规的指示来回收或废弃电池。在美国，IBM 有一套收集这种电池的程序。有关信息，请拨打 1-800-426-4333。当您拨打电话时，请准备好本电池单元的 IBM 部件号。（C002）

安全注意事項

危險注意事項

危險

在系統上或系統周圍工作時，請遵守下列預防措施：

來自電源、電話及通訊纜線的電壓及電流很危險。若要避免觸電的危險：

- 只可使用 IBM 提供的電源線，將電源連接到此裝置。請勿將 IBM 提供的電源線用於任何其他產品。
- 請勿開啓或檢修任何電源供應器組件。
- 請勿在雷電交加的期間，連接或拔除任何纜線，或執行此產品的安裝、維護或重新配置。
- 產品可能附有多條電源線。若要去除所有危險的電壓，請拔掉所有電源線。
- 將所有電源線連接至適當配線及接地的電源插座。請根據系統技術規格標牌，確保插座提供適當的電壓及相位旋轉。
- 任何將會連接至此產品的設備，都要連接至適當佈線的插座。
- 可能的話，只使用一隻手來連接或拔除信號纜線。
- 有跡象顯示有火災、水災或是結構方面的損壞時，絕不要開啓任何設備。
- 開啓裝置的機蓋之前，請拔除連接的電源線、電信系統、網路及數據機，除非安裝及配置程序中另有指示。
- 安裝、移動或開啓此產品或其連接裝置的機蓋時，請按照下列程序的說明連接及拔除纜線。

  拔除時：

  1. 關閉所有設備 (除非另有指示)。
  2. 從插座拔除電源線。
  3. 從接頭拔除信號纜線。
  4. 從裝置拔除所有纜線。

  連接時：

  1. 關閉所有設備 (除非另有指示)。
  2. 將所有纜線連接到裝置。
  3. 將信號纜線連接到接頭。
  4. 將電源線連接到插座。
  5. 開啓裝置。
- 系統內及系統周圍，可能會有銳利的邊緣、轉角及接合處。處理設備時請小心，避免切傷、擦傷及夾傷。

(D005)

警告注意事項

注意:
只有受過訓練的檢修人員可更換這個電池。電池含有鋰。為了避免可能的爆炸，請勿燃燒電池或是予以充電。
請勿：
- 擲入或浸入水中
- 加熱至 100° C (212° F) 以上
- 維修或拆卸

只可與 IBM 核可的零件交換。請依本地法規指示，回收或丟棄電池。在美國，IBM 有收集此電池的處理程序。如需相關資訊，請撥打 1-800-426-4333。撥電話時，請準備好電池裝置的 IBM 產品編號。(C002)

Napomene o sigurnosti

Napomene o opasnosti

OPASNOST

Kod rada na ili u blizini sistema pridržavajte se sljedećih mjera predostrožnosti:

Električni tok od struje, telefona i komunikacijskih kablova je opasan. Radi izbjegavanja opasnosti od strujnog udara:

- **Spojite napajanje na ovu jedinicu samo s naponskim kablom isporučenim od IBM-a. Nemojte koristiti IBM isporučenu naponsku žicu s nekim drugim proizvodom.**
- **Ne otvarajte i ne popravljajte nikakve sklopove dovoda napajanja.**
- **Ne spajajte i ne odspajajte kablove i ne izvodite instalaciju, održavanje ili rekonfiguriranje ovog proizvoda za vrijeme grmljavinske oluje.**
- **Proizvod može biti opremljen s više naponskih kablova. Da bi uklonili sve rizične napone odspojite sve naponske žice.**
- **Spojite sve električne kablove na propisno uzemljenu električnu utičnicu. Osigurajte da utičnica dobavlja ispravan napon i fazu, u skladu s oznakama na sistemu.**
- **Spojite na ispravne utičnice svu opremu koja će biti pripojena na ovaj proizvod.**
- **Kad je to moguće, koristite jednu ruku da spojite ili odspojite signalne kablove.**
- **Nikad ne uključujte nikakvu opremu kad je evidentna vatra, šteta od vode ili strukturno oštećenje opreme.**
- **Odspojite priključene električne kablove, telekomunikacijske sisteme, mreže i modeme prije nego što otvorite poklopce uređaja, osim ako niste dobili drukčiju uputu u instalacijskim i konfiguracijskim procedurama.**
- **Spajajte i odspajajte kablove kako je opisano u sljedećoj tablici, prilikom instaliranja, premještanja ili otvaranja poklopaca ovog proizvoda ili priključenih uređaja.**

  Za odspajanje:

  1. **Sve isključite (osim ako ste dobili drukčije upute).**
  2. **Izvadite naponske kablove iz električnih utičnica.**
  3. **Izvadite signalne kablove iz konektora.**
  4. **Izvadite sve kablove iz uređaja.**

  Za spajanje:

  1. **Sve isključite (osim ako ste dobili drukčije upute).**
  2. **Priključite sve kablove na uređaje.**
  3. **Priključite signalne kablove na konektore.**
  4. **Priključite naponske žice u utičnice.**
  5. **Uključite uređaje.**
- **Na sistemu i oko njega mogu postojati oštri rubovi, uglovi i spojevi. Budite pažljivi kod rukovanja opremom da izbjegnete porezotine, ubode i ogrebotine.**

(D005)

Napomene o oprezu

Pozor:
Samo školovano servisno osoblje smije zamjenjivati ovu bateriju. Baterija sadrži litij. Zbog moguće eksplozije nemojte bateriju spaljivati ili puniti.

***Nemojte*:**

- **Bacati i uranjati u vodu**
- **Zagrijavati na više od 100°C (212°F)**
- **Popravljati i rastavljati bateriju**

Zamijenite ju samo s IBM-odobrenim dijelom. Odbacite bateriju na način kako je predviđeno lokalnim propisima. U Sjedinjenim Državama, IBM ima razvijen način za skupljanje ovakvih baterija. Za informacije nazovite 1-800-426-4333. Pripremite IBM broj dijela za bateriju prije poziva. (C002)

Bezpečnostní pokyny

Upozornění na nebezpečí

NEBEZPEČÍ

Při práci se systémem musíte dbát následujících výstrah a opatření:

Elektrické napětí a proud v napájecích, telefonních a datových kabelech jsou nebezpečné. Jak zajistit ochranu před úrazem elektrickým proudem:

- **Napájení smíte připojit k jednotce pouze prostřednictvím napájecí šňůry od IBM. Napájecí šňůru od IBM nesmíte používat pro žádné jiné produkty.**
- **Neotvírejte sestavu napájecího zdroje, ani s ní nijak nemanipulujte.**
- **Za bouřky nepřipojujte ani neodpojujte kabely, neprovádějte instalaci, údržbu ani konfiguraci tohoto produktu.**
- **Produkt může být vybaven větším počtem napájecích šňůr. Odpojte všechny napájecí šňůry, abyste zbavili přístroj nebezpečného napětí.**
- **Všechny napájecí šňůry připojujte pouze k řádně zapojené zásuvce s ochranným kolíkem. Ověřte, zda zásuvky poskytují správné napětí a zda jsou fáze v souladu s výkonnostním štítkem na systému.**
- **Jakékoliv zařízení, které bude připojeno k tomuto produktu, smí být zapojeno pouze do řádně zapojené zásuvky.**
- **Datové kabely pokud možno připojujte nebo odpojujte jen jednou rukou.**
- **Nikdy nezapínejte zařízení, která vykazují známky poškození ohněm, vodou nebo jiná strukturální poškození.**
- **Pokud není v postupech instalace a konfigurace specifikováno jinak, odpojte před sejmutím krytů připojené napájecí šňůry, telekomunikační systémy, sítě a modem.**
- **Při instalaci, přemísťování nebo otvírání krytů tohoto produktu nebo krytů připojených zařízení musíte kabely připojit a odpojit způsobem popsaným v následujících procedurách.**

  Jak odpojit kabely:

  1. **Vypněte všechna zařízení (není-li uvedeno jinak).**
  2. **Odpojte napájecí šňůry ze zásuvek.**
  3. **Odpojte datové kabely ze zásuvek.**
  4. **Odpojte všechny kabely ze zařízení.**

  Jak připojit kabely:

  1. **Vypněte všechna zařízení (není-li uvedeno jinak).**
  2. **Připojte všechny kabely k zařízením.**
  3. **Zapojte datové kabely do zásuvek.**
  4. **Zapojte napájecí šňůry do zásuvek.**
  5. **Zapněte zařízení.**
- **Systém může mít ostré hrany, rohy a spoje. Při manipulaci se zařízením musíte být opatrní, abyste se nepořezali, nepoškrábali a nepřiskřípli si prsty.**

(D005)

Pozor

POZOR:
Tuto baterii smí vyměnit pouze školený servisní technik. Baterie obsahuje lithium. Nespalujte ji, ani nedobíjejte, aby nedošlo k explozi.

***Baterii je zakázáno*:**

- **Nechat přijít do styku s vodou.**
- **Zahřívat na více než 100 °C (212 °F).**
- **Opravovat nebo rozebírat baterii.**

Vyměňujte pouze za díly, které IBM schválila. Baterii zlikvidujte v souladu s místními právními předpisy. V USA zavedla IBM postup zpětného sběru těchto baterií. Informace získáte po zavolání na číslo 1-800-426-4333. Při zavolání mějte připravené číslo dílu IBM baterie. (C002)

Sikkerhedsforskrifter

Sikkerhedsforskrifter mærket Fare! (DANGER)

Fare!

Tag følgende forholdsregler, når du arbejder på eller med systemet:

Elektrisk spænding og strøm fra telefon-, kommunikations- og netledninger er livsfarlig. Gør følgende for at undgå elektrisk stød:

- Brug kun netledningen fra IBM, når du slutter strøm til enheden. Brug ikke netledningen fra IBM til andre produkter.
- Strømforsyningen må ikke åbnes, og der må ikke udføres eftersyn på den.
- Tilslut eller fjern ikke kabler, og installér, vedligehold eller omkonfigurér ikke dette produkt i tordenvejr.
- Produktet kan have flere netledninger. Undgå farlig spænding: Tag alle netledninger ud af stikkontakterne.
- Slut alle netledninger til korrekt jordforbundne stikkontakter. Du skal sikre dig, at stikkontaktens spænding og faseforhold er i overensstemmelse med mærkaterne på systemet.
- Slut enhver enhed, der skal forbindes med dette produkt, til korrekt forbundne stikkontakter.
- Brug kun én hånd, når du skal tilslutte eller afmontere signalkabler.
- Tænd aldrig for udstyr på steder, hvor der er tegn på, at der har været brand eller vand- eller bygningsskader.
- Medmindre installations- og konfigurationsvejledningen siger andet, skal du afmontere de tilsluttede netledninger, telekommunikationssystemer, netværk og modemmer, inden du åbner enhedernes dæksler.
- Tilslut og afmontér kabler som beskrevet i det følgende ved installation eller flytning af produktet eller tilsluttet udstyr eller ved åbning af produktets eller udstyrets dæksler.

  Ved afmontering:

  1. Sluk for alt udstyr (medmindre du får andet at vide).
  2. Tag netledningerne ud af stikkontakterne.
  3. Tag signalkablerne ud.
  4. Tag alle kabler ud af udstyret.

  Ved montering:

  1. Sluk for alt udstyr (medmindre du får andet at vide).
  2. Tilslut alle kabler til udstyret.
  3. Tilslut signalkablerne.
  4. Slut netledningerne til stikkontakterne.
  5. Tænd for enhederne.
- Der kan være skarpe kanter, hjørner eller sammenføjninger i forbindelse med systemet. Vær forsigtig, når du håndterer udstyr, så du undgår at få snitsår eller hudafskrabninger eller at få fingrene i klemme.

(D005)

Sikkerhedsforskrifter mærket Pas på! (CAUTION)

Pas på:

Batteriet må kun udskiftes af teknisk uddannet personale. Batteriet indeholder litium. Batteriet må hverken brændes eller genoplades, da det kan forårsage en eksplosion.

Du må ikke:

- udsætte batteriet for vand.
- opvarme det til mere end 100°C.
- åbne det eller forsøge at reparere det.

Udskift kun batteriet med ét af samme fabrikat og type, der er godkendt af IBM. Batteriet skal kasseres eller afleveres til genbrug i overensstemmelse med gældende miljøbestemmelser. Kontakt evt. kommunens tekniske forvaltning (Miljøafdelingen). (C002)

Veiligheidsvoorschriften

Voorschriften met de aanduiding GEVAAR!

Gevaar!

Als u aan of in de buurt van het systeem werkt, neem dan de volgende voorzorgsmaatregelen in acht:

Elektrische spanning en stroom van lichtnet-, telefoon- en communicatiekabels is gevaarlijk. Ter voorkoming van een elektrische schok:

- Sluit deze eenheid uitsluitend met behulp van het door IBM geleverde voedingssnoer aan op de voedingsbron. Maak geen gebruik van een voedingssnoer dat IBM voor enig ander product heeft geleverd.
- Maak de voedingseenheid niet open en voer er geen onderhoud aan uit.
- Sluit tijdens onweer geen kabels aan en voer tijdens onweer geen installatie-, onderhouds- of configuratiewerkzaamheden aan dit product uit.
- Mogelijk is het product uitgerust met meerdere voedingssnoeren. Om alle gevaarlijke voltages te verwijderen, dient u alle voedingssnoeren los te koppelen.
- Sluit alle voedingssnoeren aan op correct bedrade en geaarde stopcontacten. Controleer of de stopcontacten een spanning en een fasefrequentie hebben die overeenkomt met hetgeen staat vermeld op het plaatje voor elektrische vereisten.
- Sluit alle apparatuur die op dit product wordt aangesloten aan op correct bedrade stopcontacten.
- Koppel en ontkoppel signaalkabels indien mogelijk met één hand.
- Zet nooit apparatuur aan wanneer u sporen van vuur, water of fysieke beschadigingen ziet.
- Ontkoppel de aangesloten netsnoeren, telecommunicatiesystemen, netwerken en modems voordat u kleppen van de apparatuur opent, tenzij anders aangegeven in de installatie- en configuratieprocedures.
- Bij het installeren of verplaatsen van dit product of het openen van kleppen van dit product of aangesloten apparatuur dient u alle kabels aan te sluiten en te ontkoppelen zoals is aangegeven in de onderstaande tabel.

  Ontkoppelen:

  1. Zet alles uit (tenzij anders aangegeven).
  2. Haal de stekkers uit het stopcontact.
  3. Ontkoppel de signaalkabels van de aansluitingen.
  4. Ontkoppel alle kabels van de apparaten.

  Aansluiten:

  1. Zet alles uit (tenzij anders aangegeven).
  2. Sluit alle kabels aan op de apparaten.
  3. Sluit de signaalkabels aan op de aansluitingen.
  4. Steek de stekkers in het stopcontact.
  5. Zet de apparaten aan.
- Er kunnen scherpe randen, hoeken en verbindingsstukken in en rond het systeem aanwezig zijn. Wees voorzichtig bij het omgaan met de apparatuur om te vermijden dat uw huid wordt gesneden, geschaafd, of gekneld.

(D005)

Voorschriften met de aanduiding Waarschuwing

Let op!

De batterij mag alleen worden vervangen door deskundig onderhoudspersoneel. De batterij bevat lithium. Ter voorkoming van een mogelijke explosie dient u de batterij niet bloot te stellen aan open vuur of op te laden.

***Houd u aan het volgende*:**

- **Gooi de batterij niet in water.**
- **Let op dat de batterij niet warmer wordt dan 100 °C.**
- **Probeer niet de batterij te repareren of uit elkaar te halen.**

U dient de batterij alleen te vervangen door een door IBM goedgekeurd exemplaar. Lever gebruikte batterijen in bij een inzamelpunt voor klein chemisch afval (KCA). (In de Verenigde Staten hanteert IBM een proces voor het inzamelen van dergelijke batterijen. Bel 1-800-426-4333 voor informatie. Zorg dat u het IBM-onderdeelnummer van de batterij bij de hand hebt wanneer u belt.) (C002)

Safety notices

Danger notices

DANGER

When working on or around the system, observe the following precautions:

Electrical voltage and current from power, telephone, and communication cables are hazardous. To avoid a shock hazard:

- **Connect power to this unit only with the IBM provided power cord. Do not use the IBM provided power cord for any other product.**
- **Do not open or service any power supply assembly.**
- **Do not connect or disconnect any cables or perform installation, maintenance, or reconfiguration of this product during an electrical storm.**
- **The product might be equipped with multiple power cords. To remove all hazardous voltages, disconnect all power cords.**
- **Connect all power cords to a properly wired and grounded electrical outlet. Ensure that the outlet supplies proper voltage and phase rotation according to the system rating plate.**
- **Connect any equipment that will be attached to this product to properly wired outlets.**
- **When possible, use one hand only to connect or disconnect signal cables.**
- **Never turn on any equipment when there is evidence of fire, water, or structural damage.**
- **Disconnect the attached power cords, telecommunications systems, networks, and modems before you open the device covers, unless instructed otherwise in the installation and configuration procedures.**
- **Connect and disconnect cables as described in the following procedures when installing, moving, or opening covers on this product or attached devices.**

  To disconnect:

  1. **Turn off everything (unless instructed otherwise).**
  2. **Remove the power cords from the outlets.**
  3. **Remove the signal cables from the connectors.**
  4. **Remove all cables from the devices.**

  To connect:

  1. **Turn off everything (unless instructed otherwise).**
  2. **Attach all cables to the devices.**
  3. **Attach the signal cables to the connectors.**
  4. **Attach the power cords to the outlets.**
  5. **Turn on the devices.**
- **Sharp edges, corners and joints may be present in and around the system. Use care when handling equipment to avoid cuts, scrapes and pinching.**

(D005)

Caution notices

CAUTION:
Only trained service personnel may replace this battery. The battery contains lithium. To avoid possible explosion, do not burn or charge the battery.

Do not:

- **Throw or immerse into water**

- **Heat to more than 100°C (212°F)**
- **Repair or disassemble**

Exchange only with the IBM-approved part. Recycle or discard the battery as instructed by local regulations. In the United States, IBM has a process for the collection of this battery. For information, call 1-800-426-4333. Have the IBM part number for the battery unit available when you call. (C002)

Turvaohjeet

VAARA-ilmoitukset

VAARA

Kun työskentelet koneella tai sen läheisyydessä, noudata seuraavia ohjeita:

Sähkö-, puhelin- ja tietoliikennekaapeleissa voi esiintyä vaarallisia jännitteitä. Noudata seuraavia ohjeita sähköiskun välttämiseksi:

- Kytke tähän yksikköön virta vain IBM:n toimittaman verkkojohdon avulla. Älä käytä IBM:n toimittamaa verkkojohtoa muissa tuotteissa.
- Älä avaa virtalähdemoduulia äläkä huolla sitä.
- Ukonilman aikana ei saa tehdä asennustoimia, kytkeä tai irrottaa kaapeleita eikä muutenkaan huoltaa tätä tuotetta tai muuttaa sen kokoonpanoa.
- Tässä tuotteessa saattaa olla useita verkkojohtoja. Katkaise vaarallisen jännitteen syöttö irrottamalla kaikki verkkojohdot.
- Kytke kaikki verkkojohdot oikein asennettuihin ja maadoitettuihin pistorasioihin. Varmista, että pistorasiassa on järjestelmän arvokilven mukainen jännite ja vaihekierto.
- Kytke laitteet, joihin tämä tuote liitetään, oikein asennettuihin pistorasioihin.
- Pyri käyttämään vain toista kättäsi, kun kytket tai irrotat kaapeleita.
- Älä kytke virtaa laitteeseen, jos epäilet tai havaitset kosteus-, palo- tai rakennevaurioita.
- Jos asennusohjeissa ja kokoonpanon määritysohjeissa ei toisin sanota, irrota verkkojohdot, tietoliikennejärjestelmät, verkot ja modeemit, ennen kuin avaat laitteen kansia.
- Kytke ja irrota kaapelit jäljempänä olevien ohjeiden mukaan, kun asennat, siirrät tuotteen tai avaat tuotteen tai siihen liitettyjen laitteiden kansia.

  Irrota näin:

  1. Katkaise virta kaikista laitteista (jos ohjeissa ei toisin mainita).
  2. Irrota verkkojohdot pistorasioista.
  3. Irrota liitäntäkaapelit vastakkeista.
  4. Irrota kaapelit kaikista laitteista.

  Kytke näin:

  1. Katkaise virta kaikista laitteista (jos ohjeissa ei toisin mainita).
  2. Kytke kaikki kaapelit laitteisiin.
  3. Kytke liitäntäkaapelit vastakkeisiin.
  4. Kytke verkkojohdot pistorasioihin.
  5. Kytke laitteisiin virta.
- Koneella tai sen läheisyydessä saattaa olla teräviä reunoja, kulmia tai liitoksia. Ole varovainen laitteita käsitellessäsi. Muutoin voit saada haavoja ja naarmuja tai jäädä puristuksiin.

(D005)

Varoitukset

Varoitus:
Vain koulutettu huoltohenkilöstö saa vaihtaa tämän pariston. Paristo sisältää litiumia. Älä yritä ladata sitä äläkä polta sitä, koska se voi räjähtää.

Älä

- **päästä paristoa kosketukseen veden kanssa**
- **kuumenna paristoa yli 100 °C:n lämpötilaan**
- **pura paristoa osiin tai yritä korjata sitä.**

Vaihda se vain samanlaiseen tai muuhun IBM:n hyväksymään vastaavantyyppiseen tuotteeseen. Hävitä paristo ongelmajätteistä säädettyjen lakien ja viranomaisten määräysten mukaisesti. (C002)

Sicherheitshinweise

Sicherheitshinweise "Gefahr"

Gefahr

Beim Arbeiten am System oder um das System herum müssen die folgenden Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden:

Elektrische Spannung und elektrischer Strom an Netz-, Telefon- oder DFV-Kabeln sind lebensgefährlich. Um einen Stromschlag zu vermeiden:

- Die Stromversorgung zu dieser Einheit nur mit dem von IBM bereitgestellten Netzkabel vornehmen. Das von IBM bereitgestellte Netzkabel für kein anderes Gerät verwenden.
- Netzteile nicht öffnen oder warten.
- Während eines Gewitters dürfen keine Kabel angeschlossen oder gelöst werden, ferner dürfen keine Installations-, Wartungs- oder Rekonfigurationsarbeiten durchgeführt werden.
- Dieses Gerät kann mit mehreren Netzkabeln ausgestattet sein. Alle Netzkabel abziehen, um gefährliche Spannungen zu verhindern.
- Alle Netzkabel an eine vorschriftsmäßig angeschlossene und geerdete Netzsteckdose anschließen. Die Netzsteckdose muss die auf dem Typenschild des Systems angegebene Spannung und Phasenfolge aufweisen.
- Alle an dieses Gerät angeschlossenen Geräte an eine vorschriftsmäßig angeschlossene Steckdose anschließen.
- Die Signalkabel nach Möglichkeit nur mit einer Hand anschließen oder lösen.
- Geräte niemals einschalten, wenn Hinweise auf Feuer, Wasser oder Gebäudeschäden vorliegen.
- Die Verbindung zu den angeschlossenen Netzkabeln, Telekommunikationssystemen, Netzen und Modems vor dem Öffnen des Gehäuses unterbrechen, sofern in den Installations- und Konfigurationsbeschreibungen keine anders lautenden Anweisungen enthalten sind.
- Zum Installieren, Transportieren und Öffnen der Abdeckungen dieses Geräts oder der angeschlossenen Einheiten die Kabel gemäß der folgenden Vorgehensweise anschließen und abziehen.

  Verbindungen lösen

  1. Alle Einheiten ausschalten (falls nichts anderes angegeben wird).
  2. Netzkabel aus den Steckdosen ziehen.
  3. Signalkabel von den Buchsen abziehen.
  4. Alle Kabel von den Einheiten lösen.

  Verbindungen anschließen

  1. Alle Einheiten ausschalten (falls nichts anderes angegeben wird).
  2. Alle Kabel an die Einheiten anschließen.
  3. Signalkabel an die Buchsen anschließen.
  4. Netzkabel an die Steckdosen anschließen.
  5. Einheiten einschalten.
- Scharfe Kanten, Ecken oder Scharniere im System oder um das System herum. Bei der Handhabung von Geräten vorsichtig vorgehen, um Schnitte, Kratzer und Quetschungen zu vermeiden.

(D005)

Sicherheitshinweise "Vorsicht"

Vorsicht:
Die Batterie nur von geschulten Wartungstechnikern austauschen lassen. Die Batterie enthält Lithium. Die Batterie nicht verbrennen oder aufladen.
Die Batterie nicht:
- mit Wasser in Berührung bringen.
- über 100 °C erhitzen.
- reparieren oder zerlegen.

Nur gegen das von IBM zugelassene Teil austauschen. Batterie nach Gebrauch der Wiederverwertung zuführen oder als Sondermüll entsorgen. (C002)

Σημειώσεις ασφάλειας

Σημειώσεις κινδύνου

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Όταν εργάζεστε στο σύστημα ή γύρω από αυτό, εφαρμόστε τις ακόλουθες προφυλάξεις:

Η ηλεκτρική τάση και το ρεύμα στα καλώδια ρεύματος, τηλεφώνου και επικοινωνίας είναι επικίνδυνα. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας:

- **Συνδέστε τη μονάδα αυτή στην παροχή ηλεκτρικού ρεύματος μόνο με το καλώδιο ρεύματος που παρέχεται από την IBM. Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο που παρέχεται από την IBM για οποιοδήποτε άλλο προϊόν.**
- **Μην επιχειρήσετε να ανοίξετε ή να επισκευάσετε το τροφοδοτικό.**
- **Αποφύγετε τη σύνδεση ή αποσύνδεση καλωδίων καθώς και την εγκατάσταση, συντήρηση ή αλλαγή σύνθεσης του προϊόντος κατά τη διάρκεια καταιγίδας.**
- **Το προϊόν αυτό ενδέχεται να διαθέτει περισσότερα από ένα καλώδια ρεύματος. Για να αφαιρέσετε όλες τις επικίνδυνες τάσεις, αποσυνδέστε όλα τα καλώδια ρεύματος.**
- **Συνδέστε όλα τα καλώδια ρεύματος σε σωστά καλωδιωμένες και γειωμένες ηλεκτρικές πρίζες. Βεβαιωθείτε ότι η πρίζα παρέχει την κατάλληλη τάση και εναλλαγή φάσης σύμφωνα με την ετικέτα των χαρακτηριστικών του συστήματος.**
- **Συνδέστε σε σωστά καλωδιωμένες πρίζες οποιονδήποτε εξοπλισμό πρόκειται να συνδεθεί με το προϊόν.**
- **Χρησιμοποιείτε μόνο το ένα χέρι, όπου είναι δυνατόν, για τη σύνδεση ή αποσύνδεση καλωδίων σήματος.**
- **Ποτέ μην θέτετε σε λειτουργία οποιονδήποτε εξοπλισμό όταν υπάρχουν ενδείξεις πυρκαγιάς, διαρροής νερού ή δομικών ζημιών.**
- **Αποσυνδέστε τα συνδεδεμένα καλώδια ρεύματος, συστήματα τηλεπικοινωνίας, δίκτυα και modem πριν ανοίξετε τα καλύμματα της συσκευής, εκτός αν ζητείται να πράξετε διαφορετικά στις οδηγίες για τις διαδικασίες εγκατάστασης και ρύθμισης.**
- **Όταν εγκαθιστάτε, μετακινείτε ή ανοίγετε τα καλύμματα του προϊόντος ή προσαρτημένων συσκευών, συνδέετε και αποσυνδέετε τα καλώδια όπως περιγράφεται στις ακόλουθες διαδικασίες.**

  Αποσύνδεση:

  1. **Κλείστε όλους τους διακόπτες (εκτός αν σας ζητείται να πράξετε διαφορετικά).**
  2. **Αποσυνδέστε τα καλώδια ρεύματος από τις πρίζες.**
  3. **Αποσυνδέστε τα καλώδια σήματος από τις υποδοχές.**
  4. **Αποσυνδέστε όλα τα καλώδια από τις συσκευές.**

  Σύνδεση:

  1. **Κλείστε όλους τους διακόπτες (εκτός αν σας ζητείται να πράξετε διαφορετικά).**
  2. **Συνδέστε όλα τα καλώδια στις συσκευές.**
  3. **Συνδέστε τα καλώδια σήματος στις υποδοχές.**
  4. **Συνδέστε τα καλώδια ρεύματος στις πρίζες.**
  5. **Ενεργοποιήστε όλες τις συσκευές.**
- **Στο εσωτερικό και γύρω από το σύστημα ενδέχεται να υπάρχουν κοφτερές άκρες, γωνίες και σύνδεσμοι. Χειριστείτε τον εξοπλισμό με προσοχή για να αποφύγετε τους τραυματισμούς.**

(D005)

Σημειώσεις προσοχής

ΠΡΟΣΟΧΗ:
Μόνο εκπαιδευμένο προσωπικό συντήρησης μπορεί να αντικαταστήσει αυτή τη μπαταρία. Η μπαταρία περιέχει λίθιο. Για να αποφύγετε πιθανή έκρηξη, μην κάψετε ή φορτίσετε την μπαταρία.

***Μην*:**

- **Την πετάξετε ή τη βυθίσετε σε νερό**
- **Τη θερμάνετε σε θερμοκρασία μεγαλύτερη των 100°C**
- **Την επισκευάσετε ή την αποσυναρμολογήσετε**

Ανταλλάξετε τη μόνο με το εγκεκριμένο από την IBM εξάρτημα. Η ανακύκλωση ή απόρριψη της μπαταρίας πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Στις Ηνωμένες Πολιτείες, η IBM έχει ειδική διαδικασία για την παραλαβή αυτής της μπαταρίας. Για πληροφορίες, καλέστε στον αριθμό 1-800-426-4333. Όταν τηλεφωνήσετε, παρακαλούμε να έχετε διαθέσιμο το IBM part number της μπαταρίας. (C002)

הודעות בטיחות

הודעות סכנה

סכנה

המתח החשמלי שבכבלי החשמל, בכבלי הטלפון, או בכבלי התקשורת מהווה סכנה. כדי למנוע סכנת התחשמלות:

- **חברו את החשמל ליחידה זו רק עם כבל החשמל שסופק על-ידי IBM. אל תשתמשו בכבל חשמל של IBM שסופק עבור מוצר אחר.**
- **אל תפתחו או תתקנו מערך אספקת חשמל כלשהו.**
- **אל תחברו או תנתקו כבלים לצורך ביצוע פעולות התקנה, תחזוקה או הגדרה מחדש של מוצר זה במהלך סופת ברקים.**
- **ייתכן שהמוצר מצויד במספר כבלי חשמל. כדי לסלק מתח חשמלי מסוכן, נתקו את כל כבלי החשמל.**
- **חברו את כל כבלי החשמל לשקע בעל חיווט נכון והארקה נאותה. ודאו שהשקע מספק מתח וסיבוב פאזות נכונים בהתאם ללוחית ההספק של המערכת.**
- **חברו כל ציוד שהוא המחובר למוצר זה לשקעים מוארקים כהלכה.**
- **כאשר ניתן, השתמשו ביד אחת בלבד כדי לחבר או לנתק כבלי אותות.**
- **לעולם אל תפעילו ציוד כלשהו כאשר קיימת עדות לאש, מים או נזק מבני.**
- **נתקו את כבלי המתח, מערכות הטלקומוניקציה, הרשתות והמודמים המחוברים לפני פתיחת כיסויי ההתקן, אלא אם כן תונחו אחרת בהליכי ההתקנה והתצורה.**
- **חברו ונתקו כבלים כמתואר בהליכים הבאים בעת התקנה, העברה או פתיחת הכיסויים במוצר זה או בהתקנים המחוברים.**

  כדי לנתק:

  1. **כבו הכל (אלא אם תונחו אחרת).**
  2. **הוציאו את כבלי החשמל מהשקעים.**
  3. **הוציאו את כבלי האותות מהמחברים.**
  4. **הוציאו את כל הכבלים מההתקנים.**

  כדי לחבר:

  5. **כבו הכל (אלא אם תונחו אחרת).**
  6. **חברו את כל הכבלים להתקנים.**
  7. **חברו את כבלי האותות למחברים.**
  8. **חברו את כבלי החשמל לשקעים.**
  9. **הפעילו את ההתקנים.**

- **עשויים להימצא קצוות, פינות וחיבורים חדים בתוך המערכת ומסביב לה. טפלו בזהירות בציוד כדי להימנע מחתכים, שפשופים וצביטות.**

(D005)

הודעות זהירות

זהירות:
רק צוות טיפול מיומן יכול להחליף סוללה זו. הסוללה מכילה ליתיום. כדי להימנע מפיצוץ אפשרי, אין לשרוף את הסוללה או לטעון אותה.

אין:

- להשליך או לטבול את הסוללה במים
- לחמם את הסוללה לטמפרטורה הגבוהה מ-100°C (212 °F)
- לתקן או לפרק את הסוללה

יש להחליף רק עם חלק שאושר על-ידי IBM. יש למחזר את הסוללה או להשליך אותה בהתאם לתקנות המקומיות. בארצות הברית, לחברת IBM יש תהליך לאיסוף סוללה זו. לקבלת מידע, התקשרו למספר 1-800-426-4333. ודאו שיש בידיכם את המק"ט של IBM עבור יחידת הסוללה כאשר אתם מתקשרים.
(C002)

Biztonsági nyilatkozatok

Veszélyre figyelmeztető megjegyzések

VESZÉLY!

Amikor a rendszeren vagy körülötte dolgozik, elővigyázatosságból az alábbiakra legyen tekintettel:

A elektromos-, telefon- és kommunikációs kábeleken jelen lévő feszültségszintek és áramerősségek veszélyesek. Az áramütések elkerülése érdekében:

- **Csak IBM által szállított tápkábellel csatlakoztasson berendezést az elektromos hálózathoz. Ne használja az IBM által szállított tápkábelt semmilyen más termékhez.**
- **Ne nyisson ki, és ne javítson egyetlen tápegységet sem.**
- **Zivatar során ne végezze kábelek csatlakoztatását vagy kihúzását, illetve ne végezzen a terméken szerelési, karbantartási és telepítési tevékenységeket.**
- **A termék több tápkábellel lehet ellátva. Az összes veszélyes feszültség kikapcsolása érdekében húzza ki az összes tápkábelt.**
- **Minden tápkábelt megfelelően bekötött és földelt elektromos dugaszolóaljzathoz csatlakoztasson. Győződjön meg róla, hogy a dugaszolóaljzat a rendszer elektromos jellemzőit feltüntető címkének megfelelő feszültséget és fázisváltakozást ad.**
- **A termékhez csatlakozó összes berendezést megfelelően bekötött dugaszolóaljzathoz csatlakoztassa.**
- **A jelkábelek csatlakoztatásához és kihúzásához lehetőség szerint csak az egyik kezét használja.**
- **Soha ne kapcsoljon be tűz, víz vagy fizikai károsodás jeleit mutató berendezést.**
- **A telepítési és beállítási eljárások ellentétes értelmű útmutatásai nélkül a berendezés borításának felnyitása előtt mindig húzza ki az összes tápkábel, telekommunikációs rendszer, hálózat és modem csatlakozóját.**
- **A termék és a hozzá tartozó berendezések beszerelésekor, mozgatásakor vagy felnyitásakor a kábelek csatlakoztatását és megbontását az alábbi eljárás szerint végezze.**

  Kihúzás sorrendje:

  1. **Ellentétes értelmű utasítás hiányában mindent kapcsoljon ki.**
  2. **Húzza ki a tápkábeleket az elektromos hálózati dugaszolóaljzatokból.**
  3. **Húzza ki a jelkábeleket a csatlakozókból.**
  4. **Húzza ki az összes kábelt az eszközökből.**

  Csatlakoztatás sorrendje:

  1. **Ellentétes értelmű utasítás hiányában mindent kapcsoljon ki.**
  2. **Csatlakoztassa az összes kábelt az eszközökhöz.**
  3. **Csatlakoztassa a jelkábeleket a csatlakozóikhoz.**
  4. **Dugja be a tápkábeleket az elektromos hálózati dugaszolóaljzatokba.**
  5. **Kapcsolja be az eszközöket.**
- **Éles szélek, sarkok és találkozások fordulhatnak elő a rendszerben és kívül. Legyen óvatos az eszköz kezelésekor, hogy elkerülje a vágásokat, karcolásokat és becsípődéseket.**

(D005)

Óvatosságra figyelmeztető megjegyzések

FIGYELMEZTETÉS:

A telepet csak képzett szerviz szakember cserélheti. A telep lítiumot tartalmaz. A robbanásveszély elkerülése érdekében ne hevítse fel és ne próbálja feltölteni a telepet.

***NE*:**

- **Dobja vagy merítse vízbe.**
- **Melegítse 100 °C hőmérséklet fölé.**
- **Próbálja javítani vagy szétszedni.**

Csak IBM által jóváhagyott típusra cserélje. A telep újrahasznosításakor vagy leselejtezésekor vegye figyelembe a helyi előírásokat. Az Egyesült Államokban az IBM begyűjti ezeket a telepeket. Információkat az 1-800-426-4333 telefonszámon szerezhet. A hívás előtt készítse elő a telep IBM termékszámát. (C002)

Avvertenze relative alla sicurezza

Avvisi di pericolo

Pericolo

Quando si lavora al sistema o nei pressi del sistema, osservare le seguenti precauzioni:

La tensione e la corrente presenti nei cavi di alimentazione, nei cavi dei telefoni e nei cavi di comunicazione sono pericolose. Per scongiurare il rischio di scosse elettriche:

- Collegare l'alimentazione all'unità adoperando esclusivamente il cavo di alimentazione fornito da IBM. Non utilizzare il cavo di alimentazione fornito da IBM per altri prodotti.
- L'alimentatore non deve mai essere aperto né smontato.
- Non collegare o scollegare cavi né eseguire operazioni di installazione, manutenzione o riconfigurazione del prodotto durante tempeste elettromagnetiche.
- Il prodotto potrebbe essere dotato di più cavi di alimentazione. Per eliminare tutte le tensioni pericolose, scollegare tutti i cavi di alimentazione.
- Collegare tutti i cavi di alimentazione a una presa elettrica cablata e collegata a terra in maniera corretta. Accertarsi che la presa fornisca tensione e rotazione della fase corrette, in conformità a quanto riportato sulla targhetta con i dati di funzionamento.
- Collegare tutte le apparecchiature che saranno collegate al prodotto a prese elettriche cablate correttamente.
- Quando possibile, utilizzare una sola mano per collegare o scollegare cavi di segnale.
- Non accendere mai un'apparecchiatura in presenza di fuoco, acqua o danni strutturali.
- Scollegare i cavi di alimentazione, i sistemi di telecomunicazione, le reti e i modem collegati prima di aprire i coperchi dei dispositivi, a meno che non sia indicato diversamente nelle procedure di installazione e configurazione.
- Collegare e scollegare i cavi come descritto nelle seguenti procedure quando vengono installati, spostati o aperti i coperchi sul prodotto o sui dispositivi collegati.

  Per scollegare:

  1. Spegnere tutto (a meno che non sia indicato diversamente).
  2. Rimuovere i cavi di alimentazione dalle prese.
  3. Rimuovere i cavi di segnale dai connettori.
  4. Rimuovere tutti i cavi dai dispositivi.

  Per collegare:

  1. Spegnere tutto (a meno che non sia indicato diversamente).
  2. Collegare tutti i cavi ai dispositivi.
  3. Collegare i cavi di segnale ai connettori.
  4. Collegare i cavi di alimentazione alle prese.
  5. Accendere i dispositivi.
- Nel sistema o nei pressi del sistema potrebbero essere presenti giunzioni, angoli e spigoli vivi. Maneggiare l'apparecchiatura con attenzione per evitare tagli, graffi e schiacciamenti.

(D005)

Avvertenze

Avvertenza:
La batteria può essere sostituita solo da personale di assistenza debitamente addestrato. Le batterie contengono litio. Per evitare esplosioni, non incendiare né caricare la batteria.

Non:

- **Gettare o immergere in acqua**
- **Scaldare oltre i 100 °C (212 °F)**
- **Riparare né smontare**

Sostituire solo con componenti approvati da IBM. Provvedere al riciclo o allo smaltimento della batteria in conformità alle normative locali. Negli Stati Uniti, IBM attua una procedura per la raccolta delle batterie. Per informazioni, chiamare il numero 1-800-426-4333. Quando si effettua la chiamata, tenere pronto il numero di parte IBM relativo alla batteria. (C002)

安全上の注意

危険の注記

危険

システムあるいはシステムの周囲で作業する場合は、以下の安全上の注意を順守してください。

電源ケーブル、電話ケーブル、および通信ケーブルに流れている電圧と電流は危険です。感電を防ぐために次の事項を守ってください。

- 当装置を電源に接続するには、IBM から供給された電源コードのみを使用してください。 IBM から供給された電源コードは、他の製品には使用しないでください。
- 電源機構アセンブリーは、開けたり保守したりしないでください。
- 雷雨の間はケーブルの接続や切り離し、または本製品の設置、保守、再構成を行わないでください。
- 製品には複数の電源コードが装備されていることがあります。危険な電圧のすべてを除去するには、すべての電源コードを切り離してください。
- すべての電源コードは正しく配線され接地されたコンセントに接続してください。電源コンセントから供給される電圧と相回転がシステムの定格銘板に従っていることを確認します。
- 当製品に他の装置を接続する場合は、正しく配線された電源コンセントにその装置を接続してください。
- 信号ケーブルの接続または切り離しは可能なかぎり片手で行ってください。
- 火災、水害、または建物に構造的損傷の形跡が見られる場合は、どの装置の電源もオンにしないでください。
- 取り付けおよび構成手順で特別に指示されている場合を除いて、装置のカバーを開く場合はその前に、必ず、接続されている電源コード、通信システム、ネットワーク、およびモデムを切り離してください。
- ご使用の製品または接続された装置の取り付け、移動、またはカバーの取り外しを行う場合には、次の手順の説明に従ってケーブルの接続および切り離しを行ってください。

  ケーブルの切り離し手順:
  1. すべての電源をオフにします (他の指示がある場合を除く)。
  2. 電源コンセントから電源コードを取り外します。
  3. コネクターから信号ケーブルを取り外します。
  4. 装置からすべてのケーブルを取り外します。

  ケーブルの接続手順:
  1. すべての電源をオフにします (他の指示がある場合を除く)。
  2. 装置にすべてのケーブルを接続します。
  3. コネクターに信号ケーブルを接続します。
  4. 電源コンセントにすべての電源コードを接続します。
  5. 装置の電源を入れます。
- システムの内部および周辺に鋭利な先端、角、およびジョイントが存在する可能性があります。機器を取り扱う場合は、指を切ったり、こすったり、挟んだりしないように注意してください。

(D005)

注意の注記

注意:

このバッテリーの交換は、トレーニングを受けた保守担当者だけが実施してください。バッテリーには、リチウムが含まれています。爆発を避けるため、電池を焼却または充電しないでください。

次の行為は絶対にしないでください。

- 水に投げ込む、あるいは浸す
- 100 ℃ (212°F) 以上に過熱
- 修理または分解

交換には、IBM 承認部品だけを使用してください。バッテリーのリサイクルおよび廃棄は、各地域の規制に従ってください。アメリカ合衆国では、IBM がバッテリー収集を実施しています。詳しくは、1-800-426-4333 にお問い合わせください。電話をかけるときには、IBM 部品番号を用意してください。(C002)

안전 주의사항

위험 주의사항

위험

시스템 작업을 하거나 시스템 주변에 있을 때 다음과 같은 예방 조치를 따르십시오.

전원, 전화기 및 통신 케이블에서 나오는 전압 및 전류는 위험합니다. 감전 위험을 피하려면 다음을 수행하십시오.

- IBM에서 제공하는 전원 코드만 사용하여 이 장치에 전원을 연결하십시오. IBM에서 제공하는 전원 코드를 다른 제품에 사용하지 마십시오.
- 전원 공급 어셈블리를 열거나 수리하지 마십시오.
- 천둥/번개가 치는 날에는 케이블을 연결하거나 연결을 끊지 마십시오. 또는 제품을 설치, 유지보수, 재구성하지 마십시오.
- 제품에 여러 개의 전원 코드가 있을 수 있습니다. 위험한 전압을 모두 제거하려면 모든 전원 코드의 연결을 끊으십시오.
- 모든 전원 코드를 올바르게 배선하고 접지된 전기 콘센트에 연결하십시오. 콘센트가 시스템 정격판에 따라 올바른 전압과 위상 회전을 제공하는지 확인하십시오.
- 이 제품에 연결할 모든 장비를 올바르게 배선된 콘센트에 연결하십시오.
- 가능하면, 한쪽 손만 사용하여 신호 케이블을 연결하거나 연결을 끊으십시오.
- 화재의 위험, 습기 또는 구조상 손상이 있는 경우에는 장비를 켜지 마십시오.
- 설치 및 구성 절차에서 별도의 지시사항이 없는 한 장치 덮개를 열기 전에 연결된 전원 코드, 텔레커뮤니케이션 시스템, 네트워크 및 모뎀의 연결을 끊으십시오.
- 이 제품 또는 연결된 장치에 덮개를 설치, 이동 또는 열 때 다음과 같은 절차에 설명된 대로 케이블을 연결하거나 연결을 끊으십시오.

  연결을 끊으려면 다음을 수행하십시오.

  1. 별도의 지시사항이 없는 한 모든 장치를 끄십시오.
  2. 콘센트에서 전원 코드를 제거하십시오.
  3. 커넥터에서 신호 케이블을 제거하십시오.
  4. 장치에서 모든 케이블을 제거하십시오.

  연결하려면 다음을 수행하십시오.

  1. 별도의 지시사항이 없는 한 모든 장치를 끄십시오.
  2. 장치에 모든 케이블을 연결하십시오.
  3. 커넥터에 신호 케이블을 연결하십시오.
  4. 콘센트에 전원 코드를 연결하십시오.
  5. 장치를 켜십시오.
- 시스템 내부 및 주변에 날카로운 가장자리, 모서리, 이음매가 있을 수 있습니다. 장비를 다룰 때 베이거나 상처가 나거나 찔리지 않도록 주의하십시오.

(D005)

주의사항

주의:

교육을 받은 서비스 직원만 이 배터리를 교체할 수 있습니다. 배터리에는 리튬 성분이 있습니다. 배터리를 태우거나 충전하면 폭발할 수 있습니다.

- 물에 넣거나 젖지 않도록 하십시오.
- 100°C(212°F) 이상 올라가지 않게 하십시오.
- 수리하거나 분해하지 마십시오.

IBM 공인 부품으로만 교환하십시오. 배터리를 재활용하거나 버릴 때는 해당 지역의 규정에 따르십시오. 자세한 정보는 한국 IBM 고객만족센터(080-023-8080)에 문의하십시오. 전화를 걸 때 배터리 장치의 IBM 부품 번호를 알고 있어야 합니다.(C002)

Безбедносни напомени

Напомени за опасност

ОПАСНОСТ

При работа на или околу системот, почитувајте ги следните мерки за безбедност:

Електричниот напон и струјата од каблите за напојување, телефон и комуникации се опасни. За да избегнете опасност од електричен удар:

- **Приклучете струја на овој уред само со даденият кабел за напојување на IBM. Не го користете даденият кабел за напојување на IBM за било кој друг производ.**
- **Не го отворајте и не го сервисирајте било кој склоп за напојување со струја.**
- **Не приклучувајте или исклучувајте било какви кабли и не вршете инсталација, одржување или реконфигурација на овој производ за време на бура.**
- **Овој производ може да е опремен со повеќе кабли за напојување. За да го отстраните секој опасен напон, исклучете ги сите кабли за напојување.**
- **Поврзете ги сите кабли за напојување со правилно инсталиран и заземјен електричен приклучок. Погрижете се приклучокот да снабдува соодветен напон и фазна ротација според плочката за рејтинг на системот.**
- **Поврзете ја било која опрема што ќе биде приклучена на овој производ со соодветно инсталирани приклучоци.**
- **Кога е можно, користете ја само едната рака за да ги приклучите или исклучите сигналните кабли.**
- **Никогаш не вклучувајте никаква опрема кога има знаци на оштетување од пожар, вода, или на структурно оштетување.**
- **Исклучете ги приклучените кабли за напојување, телекомуникациските системи и модемите пред да ги отворите капаците на уредот, освен ако нема поинакви инструкции во процедурите за инсталација и конфигурација.**
- **Приклучете и исклучете ги каблите како што е опишано во следните процедури при инсталирањето, преместувањето, или отворањето на капаците на овој производ или на приклучените уреди.**

  За да исклучите:

  1. **Исклучете с? (освен ако нема поинакви инструкции).**
  2. **Отстранете ги каблите за напојување од приклучоците.**
  3. **Отстранете ги сигналните кабли од конекторите.**
  4. **Отстранете ги сите кабли од уредите.**

  За да приклучите:

  1. **Исклучете с? (освен ако нема поинакви инструкции).**
  2. **Поврзете ги сите кабли на уредите.**
  3. **Поврзете ги сигналните кабли на конекторите.**
  4. **Поврзете ги каблите за напојување на приклучоците.**
  5. **Вклучете ги уредите.**
- **Остри рабови, агли и зглобови може да има во и околу системот. Внимавајте при ракување со опремата за да избегнете исеченици, огризини и приклештување.**

(D005)

Напомени за внимателност

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

Само обучен сервисен персонал може да ја отстрани оваа батерија. Батеријата содржи литиум. За да избегнете можна експлозија, не горете и не полнете ја батеријата.

***Не*:**

- **Фрлајте и не потопувајте го во вода**
- **Загревајте го на повеќе од 100°C (212°F)**
- **Поправајте и не расклопувајте го**

Заменете го само со одобрен дел од IBM. Рециклирајте или фрлете ја батеријата според инструкциите на локалните прописи. ВО Соединетите Држави, IBM има процес за собирање на овие батерии. За информации, повикајте 1-800-426-4333. Бројот на делот на IBM за батеријата треба да ви биде достапен кога повикувате. (C002)

Sikkerhetsinformasjon

Faremerknader

FARE!

Når du arbeider på og rundt systemet, må du ta følgende forholdsregler:

Strøm og spenning fra elektriske kabler, telefonledninger og kommunikasjonskabler er farlig. Slik unngår du fare for elektrisk støt:

- Koble strøm til denne enheten kun med strømledningen som er levert av IBM. Ikke bruk en strømledning som IBM har levert til et annet produkt.
- Ikke åpne eller utfør vedlikehold på noen strømforsyningsenhet.
- Ikke koble kabler til eller fra i tordenvær. Du må heller ikke installere, vedlikeholde eller konfigurere dette produktet på nytt i tordenvær.
- Produktet kan være utstyrt med flere strømledninger. Når du skal fjerne all farlig spenning, må du koble fra alle strømledningene.
- Koble alle strømledninger til en forskriftsmessig jordet stikkontakt. Forsikre deg om at stikkontakten har riktig spenning og fase.
- Koble alt utstyr som skal tilkobles dette produktet, til en forskriftsmessig jordet stikkontakt.
- Bruk bare en hånd så sant det er mulig, når du kobler signalkabler til eller fra.
- Slå aldri på noe utstyr når det er tegn til brann-, vann- eller konstruksjonsskader.
- Koble fra strømledninger, telekommunikasjonssystemer, nettverk og modem før du åpner dekslene til enheten, med mindre du får beskjed om noe annet i installerings- og konfigureringsprosedyren.
- Koble kabler til og fra slik det er beskrevet nedenfor, når du installerer, flytter eller åpner deksler på dette produktet eller tilkoblede enheter.

  Koble fra:

  1. Slå av alle enheter (med mindre du får beskjed om noe annet).
  2. Trekk ut strømledningene fra stikkontaktene.
  3. Trekk ut signalkablene fra kontaktene.
  4. Trekk ut alle kabler fra enhetene.

  Koble til:

  1. Slå av alle enheter (med mindre du får beskjed om noe annet).
  2. Koble alle kablene til enhetene.
  3. Plugg signalkablene inn i kontaktene.
  4. Sett strømledningene inn i stikkontaktene.
  5. Slå på enhetene.
- Det kan være skarpe kanter, hjørner eller skjøter på eller i nærheten av systemet. Vær forsiktig når du håndterer utstyret, så du unngår kuttskader og oppskraping eller å komme i klemme.

(D005)

Advarselsmerknader

ADVARSEL:
Bare kvalifisert servicepersonale skal bytte ut dette batteriet. Batteriet inneholder litium. På grunn av eksplosjonsfare må det ikke brennes eller lades opp.

Du må ikke:

- senke batteriet ned i vann
- utsette batteriet for temperaturer over 100 °C
- reparere eller ta fra hverandre batteriet

Det må bare byttes ut med IBM-godkjent del. Brukte batterier må ikke kastes som vanlig avfall. Lever dem til forhandleren, på en miljøstasjon eller ved et mottak for spesialavfall. (C002)

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

Uwagi dotyczące niebezpieczeństw

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Pracując przy systemie lub w jego pobliżu, należy zachować następujące środki ostrożności:

Napięcie i prąd elektryczny, przepływające przez kable zasilające, telefoniczne i komunikacyjne, stanowią zagrożenie. Aby uniknąć niebezpieczeństwa porażenia prądem elektrycznym:

- **Zasilanie tej jednostki można podłączać jedynie za pomocą kabla zasilającego dostarczonego przez IBM. Nie należy używać kabla zasilającego dostarczonego przez IBM z żadnym innym produktem.**
- **Nie należy otwierać ani serwisować zasilacza.**
- **Nie należy podłączać ani odłączać żadnych kabli, ani też przeprowadzać instalacji, konserwacji czy ponownej konfiguracji tego produktu podczas burzy z wyładowaniami atmosferycznymi.**
- **Produkt może być wyposażony w wiele kabli zasilających. Aby wyeliminować niebezpieczne napięcie, należy odłączyć je wszystkie.**
- **Należy podłączyć wszystkie kable zasilające do prawidłowo okablowanego i uziemionego gniazda elektrycznego. Należy upewnić się, że gniazdo zasilające zapewnia napięcie o poprawnej wartości i kolejności faz, zgodnie z tabliczką znamionową systemu.**
- **Należy podłączyć wszystkie urządzenia podłączone do tego produktu do prawidłowo okablowanych gniazd zasilających.**
- **Jeśli to możliwe, należy podłączać i odłączać kable sygnałowe jedną ręką.**
- **Nigdy nie należy włączać urządzeń, jeśli widoczne są ślady świadczące o działaniu ognia, wody lub istnieniu uszkodzeń konstrukcji.**
- **Jeśli procedury instalacji i konfiguracji nie stanowią inaczej, to należy odłączyć kable zasilające, kable systemów telekomunikacyjnych, sieci i modemów przed otwarciem obudowy urządzenia.**
- **Podczas instalacji i przemieszczania tego produktu lub podłączonych do niego urządzeń, a także podczas otwierania ich obudów, kable należy podłączać i odłączać według poniższych procedur.**

  Aby odłączyć:

  1. **Wyłącz wszystkie urządzenia (o ile instrukcja nie stanowi inaczej).**
  2. **Odłącz kable zasilające od gniazd zasilających.**
  3. **Odłącz kable sygnałowe od złączy.**
  4. **Odłącz wszystkie kable od urządzeń.**

  Aby podłączyć:

  1. **Wyłącz wszystkie urządzenia (o ile instrukcja nie stanowi inaczej).**
  2. **Podłącz wszystkie kable do urządzeń.**
  3. **Podłącz kable sygnałowe do złączy.**
  4. **Podłącz kable zasilające do gniazd zasilających.**
  5. **Włącz urządzenia.**
- **System może mieć ostre krawędzie, narożniki i złącza. Przy obsłudze urządzenia należy zachować ostrożność, aby uniknąć przecięć, zadrapań i przytrzaśnięć.**

(D005)

Uwagi dotyczące zagrożeń

UWAGA:
Baterię tę może wymieniać wyłącznie przeszkolony pracownik serwisu. Bateria zawiera lit. Aby uniknąć możliwości eksplozji, baterii nie można spalać ani ładować.

***Nie wolno*:**

- **Wrzucać baterii do wody ani zanurzać jej w wodzie.**
- **Rozgrzewać baterii do temperatury przekraczającej 100°C (212°F).**
- **Naprawiać ani demontować baterii.**

Należy wymieniać tylko na części zatwierdzone przez IBM. Baterię należy przetworzyć wtórnie lub usunąć zgodnie z miejscowymi przepisami. W Stanach Zjednoczonych IBM zajmuje się zbieraniem takich baterii. Informacje można uzyskać pod numerem 1-800-426-4333. Przed zadzwonieniem należy przygotować numer części IBM właściwy dla baterii. (C002)

Informações sobre segurança

Notas de perigo

PERIGO

Ao trabalhar no sistema ou na sua proximidade, observe as precauções seguintes:

A tensão e a corrente eléctrica existente em cabos de alimentação, de telefone e de comunicações é perigosa. Para evitar o risco de choques eléctricos:

- Ligue esta unidade à alimentação apenas com o cabo de alimentação fornecido pela IBM. Não utilize o cabo de alimentação fornecido pela IBM com outros produtos.
- Não abra nem efectue qualquer operação de assistência em qualquer componente do conjunto da fonte de alimentação.
- Não ligue nem desligue cabos nem proceda à instalação, manutenção ou reconfiguração deste produto durante uma trovoada.
- O produto pode estar equipado com vários cabos de alimentação. Para remover quaisquer tensões perigosas, desligue todos os cabos de alimentação.
- Ligue todos os cabos de alimentação a tomadas correctamente montadas e com a devida ligação à terra. Certifique-se de que a tomada fornece a tensão e a rotação de fase adequadas consoante a classificação do sistema.
- Ligue qualquer equipamento que pretenda ligar a este produto a tomadas correctamente instaladas.
- Sempre que possível, utilize apenas uma das mãos para ligar ou desligar cabos de sinal.
- Nunca ligue a alimentação do equipamento se existirem indícios de incêndio, inundação ou ocorrência de danos estruturais.
- Desligue os cabos de alimentação de sistemas de telecomunicações, redes e modems que se encontrem ligados, antes de abrir as tampas dos dispositivos, salvo indicação em contrário nos procedimentos de instalação e configuração.
- Ligue e desligue os cabos conforme descrito nos procedimentos seguintes, ao instalar, mover ou abrir as coberturas/tampas deste produto ou dos dispositivos a ele ligados.

  Para desligar:
  1. Desligue todos os dispositivos (excepto se indicado o contrário).
  2. Remova os cabos de alimentação das tomadas.
  3. Remova os cabos de sinal dos respectivos conectores.
  4. Remova todos os cabos dos dispositivos.

  Para ligar:
  1. Desligue todos os dispositivos (excepto se indicado o contrário).
  2. Ligue todos os cabos aos dispositivos.
  3. Ligue os cabos de sinal aos respectivos conectores.
  4. Ligue os cabos de alimentação às tomadas.
  5. Ligue os dispositivos.
- Pode verificar-se a presença de extremidades, arestas e juntas cortantes no sistema ou na proximidade do mesmo. Manuseie o equipamento cuidadosamente para evitar cortes ou quaisquer outras lesões.

(D005)

Notas de cuidado

CUIDADO:
Esta bateria só deve ser substituída por técnicos de assistência especializados. A bateria contém lítio. Para evitar o risco de explosão não incinere nem carregue a bateria.
Não:
- A exponha ao contacto com água
- A submeta a temperaturas superiores a 100°C
- A repare ou desmonte

Substitua-a apenas por um componente aprovado pela IBM. Recicle ou elimine a bateria conforme indicado pela regulamentação local. Nos E.U.A., a IBM disponibiliza um processo de recolha deste tipo de baterias. Para obter mais informações, contacte-nos através do número 1-800-426-4333. Quando telefonar, tenha disponível o IBM Part Number da bateria. (C002)

Замечания по технике безопасности

Предупреждения об опасности

ОПАСНО

При работе с системой или вблизи нее соблюдайте следующие меры предосторожности.

Существует опасность поражения электрическим током от силовых, телефонных и коммуникационных кабелей. Во избежание поражения током соблюдайте следующие правила.

- **Для подключения этого устройства к источнику питания используйте только шнур питания, предоставленный компанией IBM. Не используйте предоставленный компанией IBM шнур питания, предназначенный для каких-либо других устройств.**
- **Не открывайте и не ремонтируйте никакие блоки питания.**
- **Не присоединяйте и не отсоединяйте провода и кабели, а также не производите установку, обслуживание или переконфигурирование данного продукта во время грозы.**
- **Устройство может быть оснащено несколькими шнурами питания. Чтобы полностью устранить опасное напряжение, отсоедините все шнуры питания.**
- **Включайте шнуры питания в розетки с правильной подводкой и заземлением. Убедитесь, что к розетке подведено нужное напряжение нужной фазировки согласно паспортной табличке.**
- **Оборудование, присоединяемое к данному продукту, следует включать в розетки с правильной подводкой.**
- **По мере возможности, отсоединяя или присоединяя сигнальные кабели, старайтесь действовать одной рукой.**
- **Не включайте оборудование, если оно имеет повреждения либо следы возгорания или попавшей внутрь воды.**
- **Прежде чем открывать крышки устройства, отсоедините шнуры питания, телекоммуникационные системы, сети и модемы (если только в инструкциях по установке и конфигурированию не указано иное).**
- **Устанавливая или перемещая продукт либо присоединенные к нему устройства, а также открывая их крышки, отсоединяйте и присоединяйте кабели так, как описано ниже.**

  При отсоединении:

  1. **Выключите всё (если инструкция не предписывает иное).**
  2. **Выньте шнуры питания из розеток.**
  3. **Выньте сигнальные кабели из разъемов.**
  4. **Отсоедините все кабели от устройств.**

  При подсоединении:

  1. **Выключите всё (если инструкция не предписывает иное).**
  2. **Подсоедините все кабели к устройствам.**
  3. **Подсоедините сигнальные кабели к разъемам.**
  4. **Подсоедините шнуры питания к розеткам.**
  5. **Включите устройства.**
- **В системе или рядом с ней могут находиться острые края, углы и места соединения. Соблюдайте осторожность при обращении с оборудованием, чтобы избежать порезов, царапин и защемления.**

(D005)

Предупреждения о необходимости соблюдать осторожность

ОСТОРОЖНО:
Замену источника питания должен производить только квалифицированный специалист. Батарейка содержит литий. Во избежание взрыва не бросайте батарейку в огонь и не пытайтесь заряжать.

***Запрещается*:**

- **Бросать или погружать батарейку в воду**
- **Нагревать ее свыше 100°C**
- **Чинить или разбирать ее**

Для замены используйте только одобренные IBM источники питания. Утилизировать отработавшую батарейку следует в соответствии с местным законодательством. В США сбор и утилизация отработавших источников питания осуществляются корпорацией IBM. За информацией обращайтесь по телефону 1-800-426-4333. Будьте готовы назвать номер изделия (IBM P/N) для вашего источника питания. (C002)

Bezpečnostné informácie

Upozornenia na nebezpečenstvo

NEBEZPEČENSTVO

Pri práci so systémom alebo v jeho okolí dbajte na nasledujúce:

Elektrické napätie a prúd z napájacích, telefónnych a komunikačných káblov sú nebezpečné. Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom:

- **Pripojte napájanie do tejto jednotky len pomocou napájacieho kábla IBM. Tento napájací kábel od IBM nepoužívajte pre žiadny iný produkt.**
- **Neotvárajte ani sa nepokúšajte opraviť napájací zdroj.**
- **Nepripájajte ani neodpájajte káble ani nevykonávajte montáž, údržbu alebo konfiguráciu tohto produktu počas elektrickej búrky.**
- **Produkt môže byť vybavený viacerými napájacími káblami. Aby ste odstránili nebezpečné napätie, odpojte všetky napájacie káble.**
- **Všetky napájacie káble pripojte do správne zapojených a uzemnených elektrických zásuviek. Skontrolujte, že zásuvka dodáva správne napätie a fázu, ktoré zodpovedajú údajom na výkonovom štítku systému.**
- **Všetky zariadenia, ktoré budú pripojené k tomuto produktu zapojte do správne zapojených zásuviek.**
- **Ak to je možné, na pripájanie a odpájanie signálnych káblov používajte jednu ruku.**
- **Nikdy nezapínajte žiadne zariadenie, ak spozorujete poškodenie ohňom, vodou alebo poškodenie štruktúry.**
- **Ak v inštalačných a konfiguračných procedúrach nie je uvedené inak, pred otvorením krytov zariadení odpojte pripojené napájacie káble, telekomunikačné systémy, siete a modemy.**
- **Pri montáži, presúvaní alebo otváraní krytov tohto produktu alebo pripojených zariadení pripájajte a odpájajte káble podľa nasledujúcich pokynov.**

  Odpojenie:

  1. **Všetko vypnite (ak nedostanete iný pokyn).**
  2. **Odpojte napájacie káble zo zásuviek.**
  3. **Odpojte signálne káble z konektorov.**
  4. **Odpojte všetky káble zo zariadení.**

  Pripojenie:

  1. **Všetko vypnite (ak nedostanete iný pokyn).**
  2. **Pripojte všetky káble do zariadení.**
  3. **Pripojte signálne káble do konektorov.**
  4. **Pripojte napájacie káble do zásuviek.**
  5. **Zapnite zariadenia.**
- **V systéme a okolo neho môžu byť ostré hrany, rohy alebo spoje. Pri manipulácii so zariadením buďte opatrný, aby ste predišli porezaniu, poškriabaniu alebo odretiu.**

(D005)

Výstražné upozornenia

POZOR:
Túto batériu môže vymieňať iba vyškolený servisný personál. Batéria obsahuje lítium. Aby ste predišli možnému výbuchu, nespaľujte ani nenabíjajte túto batériu.

***Nerobte nasledujúce*:**

- **Batériu nevhadzujte ani neponárajte do vody**
- **Batériu nezohrievajte na viac ako 100 °C (212 °F)**
- **Batériu neopravujte ani nerozoberajte**

Nahraďte ju len schváleným dielom schváleným IBM. Batériu recyklujte alebo zlikvidujte podľa miestnych predpisov. V USA vytvorila spoločnosť IBM proces zberu batérií. Viac informácií získate na telefónnom čísle 1-800-426-4333. Prv, ako zavoláte, zistite si číslo dielu IBM pre batériovú jednotku. (C002)

Varnostna obvestila

Obvestila o nevarnosti

NEVARNOST

Pri delu na ali v bližini sistema upoštevajte naslednje varnostne ukrepe:

Električna napetost in tok iz napajalnih, telefonskih in komunikacijskih kablov sta nevarna. Da se izognete nevarnosti električnega udara, upoštevajte naslednje:

- **Napajanje za to enoto priključite samo z napajalnim kablom, ki ga je dobavil IBM. Napajalnih kablov, ki jih je dobavil IBM, ne uporabljajte za druge izdelke.**
- **Ne odpirajte ali popravljajte napajalnih sklopov.**
- **Med nevihto ne priklapljajte ali odklapljajte kablov ali izvajajte namestitve, vzdrževanja ali konfiguracije tega izdelka.**
- **Izdelek je lahko opremljen z več napajalnimi kabli. Izklopite vse napajalne kable in tako odstranite vso nevarno napetost.**
- **Vse napajalne kable priključite v pravilno ožičeno in ozemljeno električno vtičnico. Zagotovite, da vtičnica zagotavlja ustrezno napetost in fazno izmenjevanje, ki sta v skladu s ploščico s podatki o sistemu.**
- **Vso opremo, ki bo priključena na ta izdelek, priklopite v ustrezno ožičene vtičnice.**
- **Če je mogoče, pri priklapljanju ali odklapljanju signalnih kablov uporabljajte samo eno roko.**
- **Če opazite ogenj, vodo ali zunanje poškodbe, opreme ne smete vklopiti.**
- **Preden odprete pokrove naprave, odklopite priklopljene napajalne kable, telekomunikacijske sisteme, omrežja in modeme, razen če je v namestitvenih in konfiguracijskih postopkih navedeno drugače.**
- **Ko nameščate, premikate ali odpirate pokrove na tem izdelku ali priključenih napravah, kable priklopite in izklopite po spodaj opisanem postopku.**

  Za izklop:

  1. **Izklopite vse (razen če v navodilih piše drugače).**
  2. **Izključite napajalne kable iz vtičnic.**
  3. **Izključite signalne kable iz spojnikov.**
  4. **Iz naprav izključite vse kable.**

  Za priklop:

  1. **Izklopite vse (razen če v navodilih piše drugače).**
  2. **Na naprave priključite vse kable.**
  3. **Priključite signalne kable v spojnike.**
  4. **Priključite napajalne kable v vtičnice.**
  5. **Vklopite naprave.**
- **V in okrog sistema se morda nahajajo ostri robovi, vogali in spoji. Pri ravnanju z opremo bodite previdni, da se izognete urezninam, praskam in uščipom.**

(D005)

Opombe o previdnosti

POZOR:
To baterijo lahko zamenja samo usposobljen serviser. Baterija vsebuje litij. Da se izognete možni eksploziji, je ne sežigajte ali polnite.

***Ne počnite naslednjega*:**

- **ne mečite ali ne potapljajte je v vodo,**
- **ne segrevajte je na več kot 100 °C (212 °F),**
- **ne popravljajte ali razstavljajte je.**

Zamenjajte jo samo z delom, ki ga je odobril IBM. Baterijo reciklirajte ali zavrzite v skladu z lokalnimi predpisi. IBM je v ZDA uvedel postopek zbiranja teh baterij. Za dodatne informacije pokličite 1-800-426-4333. Pri klicu boste potrebovali številko IBM-ovega dela za baterijsko enoto. (C002)

Avisos de seguridad

Avisos de peligro

PELIGRO

Cuando trabaje en el sistema, o alrededor del mismo, tenga en cuenta las siguientes medidas de precaución:

El voltaje y corriente de los cables de alimentación, teléfono y comunicaciones son peligrosos. Para evitar una descarga eléctrica:

- Conecte la unidad a la fuente de alimentación únicamente con el cable facilitado por IBM. No utilice el cable de alimentación facilitado por IBM con ningún otro producto.
- No abra o repare ningún conjunto de suministro de alimentación.
- No conecte o desconecte ningún cable o realice la instalación, mantenimiento o reconfiguración de este producto durante una tormenta eléctrica.
- El producto puede estar equipado con diversos cables de alimentación. Para eliminar el voltaje peligroso, desconecte todos los cables de alimentación.
- Conecte todos los cables de alimentación a una toma de corriente cableada y conectada a tierra de forma adecuada. Asegúrese de que la toma proporciona un voltaje y una rotación de fase adecuados de acuerdo con la placa de clasificación del sistema.
- Conecte todos los equipos que se vayan a utilizar con el producto a tomas de alimentación cableadas adecuadamente.
- Siempre que sea posible, utilice sólo una mano para conectar o desconectar los cables de señal.
- Nunca encienda ningún equipo cuando haya evidencia de incendio, inundación o daño estructural.
- Desconecte los cables de alimentación, sistemas de telecomunicaciones, redes y módems conectados antes de abrir las cubiertas del dispositivo, a menos que se indique lo contrario en los procedimientos de instalación y configuración.
- Conecte y desconecte los cables como se describe en los siguientes procedimientos siempre que instale, desplace o abra las cubiertas del producto o los dispositivos conectados.

  Para desconectar:
  1. Apague todo (a menos que se indique lo contrario).
  2. Desconecte los cables de las tomas de alimentación.
  3. Desconecte los cables de señal de los conectores.
  4. Desconecte todos los cables de los dispositivos.

  Para conectar:
  1. Apague todo (a menos que se indique lo contrario).
  2. Conecte todos los cables a los dispositivos.
  3. Conecte los cables de señal a los conectores.
  4. Conecte los cables a las tomas de alimentación.
  5. Encienda los dispositivos.
- Puede encontrar bordes afilados, esquinas y juntas en el sistema y alrededor del mismo. Tenga cuidado cuando manipule equipos para evitar cortes, arañazos y pellizcos.

(D005)

Avisos de precaución

PRECAUCIÓN:
Esta batería debe ser sustituida únicamente por personal de servicio experimentado. La batería contiene litio. Para evitar posibles explosiones, no queme o cargue la batería.

No:

- La tire o sumerja en agua
- La caliente a más de 100°C (212°F)
- Repare o desmonte

Sustitúyala únicamente con el componente aprobado por IBM. Recicle o deseche la batería como indica la normativa local. En Estados Unidos, IBM cuenta con un proceso de recolección de sus baterías. Para obtener información, llame al 1-800-426-4333. Tenga el número de pieza de IBM de la batería a mano cuando realice la llamada. (C002)

Säkerhetsinformation

Varning - livsfara

Fara

Iaktta alltid följande säkerhetsåtgärder vid arbete på eller i närheten av utrustningen:

Elektrisk spänning och ström för elkablar, telefonkablar och kommunikationskablar är hälsofarlig. Så här undviker du elektriska stötar:

- Använd endast den nätsladd som medföljer från IBM när du ska ansluta enheten till eluttaget. Använd inte nätsladden från IBM till någon annan utrustning.
- Försök inte öppna eller reparera kraftaggregatet.
- Koppla inte in eller ur några kablar och utför inte installation, underhåll eller omkonfigurering av maskinvaran under åskväder.
- Enheten kan ha flera nätsladdar. Koppla bort alla nätsladdar när du behöver eliminera risken för farlig spänning.
- Anslut alla nätsladdar till korrekt installerade och jordade eluttag. Kontrollera att eluttaget ger korrekt spänning och fasrotation enligt datorns märkeffektspecifikation.
- All utrustning som ska kopplas till maskinvaran måste vara ansluten till korrekt installerade eluttag.
- Använd om möjligt bara ena handen när du kopplar in eller ur signalkablar.
- Slå aldrig på strömmen till utrustningen om det finns tecken på brand- eller vattenskada eller annan skada.
- Koppla bort nätsladdar, telekommunikationssystem, nätverk och modem innan du öppnar några kåpor på utrustningen, såvida det inte uttryckligen står i installations- eller konfigureringsanvisningarna att du ska göra på annat sätt.
- Koppla in och ur kablarna enligt denna procedur när du installerar eller flyttar maskinvaran eller öppnar någon kåpa på den eller på någon enhet som är ansluten till den.

  Koppla ur:

  1. Stäng av alla enheter (om det inte står något annat i anvisningarna).
  2. Koppla bort nätsladdarna från eluttagen.
  3. Koppla bort signalkablarna från respektive kontakter.
  4. Koppla bort alla kablar från enheterna.

  Ansluta:

  1. Stäng av alla enheter (om det inte står något annat i anvisningarna).
  2. Anslut alla kablar till enheterna.
  3. Anslut signalkablarna till respektive kontakter.
  4. Anslut nätsladdarna till vägguttagen.
  5. Starta enheterna.
- Det kan finnas vassa kanter, hörn eller fogar i eller runt datorn. Var försiktig när du hanterar utrustningen så att du undviker att skära, repor eller klämma utrustningen eller dig själv.

(D005)

Varningsmedelanden

Varning:

Endast behörig servicepersonal får utföra batteribyte. Batteriet innehåller litium. På grund av explosionsrisken får batteriet inte brännas eller laddas.

Tänk på följande:

- Utsätt inte batteriet för väta.
- Utsätt inte batteriet för temperaturer över 100 °C.
- Försök inte reparera eller ta isär batteriet.

Använd endast batterier godkända av IBM när det är dags för batteribyte. Följ kommunens anvisningar för miljöfarligt avfall när du ska kassera batteriet eller lämna det till återvinning. Inom USA har IBM ett särskilt förfarande vad gäller batteriinsamling. Ring 1-800-426-4333 om du vill ha information. Se till att ha IBMs artikelnummer på batteriet till hands när du ringer. (C002)

Notices

This information was developed for products and services offered in the U.S.A.

IBM may not offer the products, services, or features discussed in this document in other countries. Consult your local IBM representative for information on the products and services currently available in your area. Any reference to an IBM product, program, or service is not intended to state or imply that only that IBM product, program, or service may be used. Any functionally equivalent product, program, or service that does not infringe any IBM intellectual property right may be used instead. However, it is the user's responsibility to evaluate and verify the operation of any non-IBM product, program, or service.

IBM may have patents or pending patent applications covering subject matter described in this document. The furnishing of this document does not give you any license to these patents. You can send license inquiries, in writing, to:

IBM Director of Licensing
IBM Corporation
North Castle Drive
Armonk, NY 10504-1785
U.S.A.

For license inquiries regarding double-byte character set (DBCS) information, contact the IBM Intellectual Property Department in your country or send inquiries, in writing, to:

Intellectual Property Licensing
Legal and Intellectual Property Law
IBM Japan Ltd.
1623-14, Shimotsuruma, Yamato-shi
Kanagawa 242-8502 Japan

The following paragraph does not apply to the United Kingdom or any other country where such provisions are inconsistent with local law:

INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION PROVIDES THIS PUBLICATION " AS IS" WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. Some states do not allow disclaimer of express or implied warranties in certain transactions, therefore, this statement may not apply to you.

This information could include technical inaccuracies or typographical errors. Changes are periodically made to the information herein; these changes will be incorporated in new editions of the publication. IBM may make improvements and/or changes in the product(s) and/or the program(s) described in this publication at any time without notice.

Any references in this information to non-IBM Web sites are provided for convenience only and do not in any manner serve as an endorsement of those Web

© Copyright IBM Corp. 2011

sites. The materials at those Web sites are not part of the materials for this IBM product and use of those Web sites is at your own risk.

IBM may use or distribute any of the information you supply in any way it believes appropriate without incurring any obligation to you.

Any performance data contained herein was determined in a controlled environment. Therefore, the results obtained in other operating environments may vary significantly. Some measurements may have been made on development-level systems and there is no guarantee that these measurements will be the same on generally available systems. Furthermore, some measurements may have been estimated through extrapolation. Actual results may vary. Users of this document should verify the applicable data for their specific environment.

Information concerning non-IBM products was obtained from the suppliers of those products, their published announcements or other publicly available sources. IBM has not tested those products and cannot confirm the accuracy of performance, compatibility or any other claims related to non-IBM products. Questions on the capabilities of non-IBM products should be addressed to the suppliers of those products.

All statements regarding IBM's future direction or intent are subject to change or withdrawal without notice, and represent goals and objectives only.

This information is for planning purposes only. The information herein is subject to change before the products described become available.

If you are viewing this information softcopy, the photographs and color illustrations may not appear.

Trademarks

IBM, the IBM logo, and ibm.com® are trademarks or registered trademarks of International Business Machines Corp., registered in many jurisdictions worldwide. Other product and service names might be trademarks of IBM or other companies. A current list of IBM trademarks is available on the Web at "Copyright and trademark information" at:

http://www.ibm.com/legal/copytrade.shtml

Printed in Singapore

G325-2638-00